

The Electronic Online Banking Agreement for Companies and Corporations

عقد الخدمة البنكية الإلكترونية للشركات والمؤسسات

The Company: الشركة:
Commercial Registry No: رقم السجل التجاري:
Company ID: رقم تعريف الشركة بالبنك:
Branch: الفرع :

PREAMBLE

التصريح

WHEREAS, Credit Agricole Egypt (the "**Bank**") SAE (the Bank) Commercial Registration Number 20051 at the Investment Commercial Registration Bureau desires to provide **Online Banking** method to its clients in order to facilitate issuance of the Company's transactions/banking (the "**Services**") through a secured application on the Bank's Web Site.

حيث أن كريدى اجريكول مصر ("البنك") ش.م.م. سجل تجارى رقم ٢٠٠٥١ استثمار القاهرة يرغب فى تقديم الخدمة البنكية الإلكترونية لعملائه بغرض تسهيل إصدار الشركة للتعليمات/العمليات المصرفية التى ترغب فى تنفيذها ("الخدمات") وذلك من خلال برنامج بشكل مؤمن (أمن) على صفحة البنك الإلكترونية.

WHEREAS, the Bank has the technical capabilities, knowhow, and the required infrastructure to provide the Services to its Corporate Clients.

وحيث يمتلك البنك المواصفات الفنية او المعرفة اللازمة وطريقة التشغيل والبنية التحتية الأساسية لتقديم الخدمات لعملائه من الشركات.

WHEREAS, the Bank has secured and obtained all required licenses and approvals from different authorities to provide the Services to its Corporate Clients.

وحيث حصل البنك على كافة التراخيص والموافقات من كافة الجهات المعنية المختلفة وذلك لتقديم الخدمات لعملائه من الشركات.

WHEREAS, the Corporate Client accepted to utilize the Services by accepting the terms and conditions of this Agreement.

وحيث أن عملاء البنك من الشركات يرغبون فى استخدام الخدمات التى يقدمها البنك وفقاً للشروط والأحكام المنصوص عليها بهذا العقد .

We, the undersigned hereby declare that we possess the power to sign this Agreement on behalf of the Company with "Crédit Agricole Egypt ("the Bank") by virtue of ----- and execute all related instructions thereto.

تقر نحن الموقعون أدناه بأننا نملك حق التوقيع عن الشركة على هذا العقد مع بنك كريدى اجريكول مصر ("البنك") بموجب ----- وتنفيذ كافة التعليمات المتعلقة بها.

We, also authorise the Bank to disclose our data and submit our Corporate documents to the Electronic Authentication Entity and this authorisation shall apply to the Company's general and particular successors in title.

كما نصرح للبنك بالكشف عن البيانات وتقديم الأوراق الخاصة بالشركة إلى جهة التصديق الإلكتروني ويسرى هذا التصريح في حق الخلف العام والخاص للشركة.

We, accept and agree to comply with the terms & conditions stated herein. together with the terms and conditions related to the services published on the Bank official Website. The use of the Bank's Electronic Banking service ("Crédit Agricole Egypt Online Banking Service") and any instructions, transactions performed hereunder are also subject to the prevailing terms and conditions relating to the opening and operating of accounts at the Bank.

كما نقر ونوافق على التزامنا بكافة الشروط والأحكام المشار إليها فى هذا العقد وكذلك التزامنا بكافة الشروط والأحكام المتعلقة بالخدمات والمعلنة على الموقع الإلكتروني الرسمى للبنك ويخضع استخدام هذه الخدمات وأية تعليمات/عمليات تنتج عن هذا العقد للأحكام والشروط السائدة التى تحكم فتح وتشغيل الحسابات لدى البنك.

The Bank may amend, substitute any of these terms and conditions from time to time based on its sole discretion.

ويحق للبنك تعديل واستبدال أى من تلك الشروط والأحكام المشار إليها من وقت لآخر طبقاً لإرادته المنفردة.

Definitions

التعريفات

- 1-1 The Bank:** means Crédit Agricole Egypt. **١-١- البنك:** يعنى كريدى اجريكول مصر.
- 1-2-The Services E-Mail:** means the e-mail published on the Bank's Website. **٢-١ البريد الإلكتروني للخدمة:** يعنى البريد الإلكتروني المعلن على الموقع الإلكتروني للبنك.
- 1-3-The Company:** means The Bank's customer mentioned above and the beneficiary of the Electronic Services. **٣-١ الشركة:** تعنى عميل البنك والمبينة في صدر هذا العقد والمستفيدة من الخدمات البنكية الإلكترونية.
- 1-4 The User/ Checker:** means The person authorised by the Company to use the E-Services according to the legal documents and financial powers granted to the User. **٤-١ مستخدم الخدمة و/أو المراجع:** يعنى الشخص المفوض من الشركة لاستخدام الخدمات البنكية الإلكترونية وفقاً للمستندات القانونية والسلطات والصلاحيات المالية الممنوحة له. ويعتبر مستخدم الخدمة في ذات الوقت مراجع لصحة وسلامة التعليمات /العمليات المصرفية التى يتم اعدادها بمعرفة المعد والتصديق عليها للتنفيذ من قبل البنك.
- At the same time, the User is consider a Checker to review the correctness of any instructions/banking transaction prepared by the Maker and to be authorized in order to be executed by the Bank.**
- 1-5 Maker:** means a company's official determined by the Company to prepare the instructions/banking transactions. It is an option for the Company. **٥-١ معد الخدمة:** يعنى موظف معين من قبل الشركة لإعداد التعليمات /العمليات المصرفية. حسب اختيار الشركة.
- 1-6 The Electronic Authentication Entity:** means the entity licensed to issue electronic authentication certificates and offer services related to electronic signature. **٦-١ جهة التصديق الإلكتروني:** تعنى الجهة المرخص لها بإصدار شهادات التصديق الإلكتروني وتقديم خدمات تتعلق بالتوقيع الإلكتروني .
- 1-7 The Electronic Signature (E-Signature):** means The letters, figures, symbols, signs or other items that are fixed on an E-Instrument and has a distinctive nature that allows identifying the signatory and distinguishing a person from others. **٧-١ التوقيع الإلكتروني:** يعنى ما يوضع على محرر الكتروني ويتخذ شكل حروف أو أرقام أو رموز أو اشارات أو غيرها ويكون له طابع منفرد يسمح بتحديد شخص الموقع ويميزه عن غيره.
- 1-8 The Electronic Writing:** means any letter, figure, symbol or any other sign that is fixed on an electronic digital photographic support or any other similar means that provides evidence of identification. **٨-١ الكتابة الإلكترونية:** تعنى حروف أو أرقام أو رموز أو أي علامات أخرى تثبت على دعامة الكترونية أو رقمية أو ضوئية أو أية وسيلة أخرى مشابهة وتعطى دلالة قابلة للإدراك.
- 1-9 The Smart Token(s):** means the secured electronic intermediate used in creating and fixing the E-Signature on the Electronic Instrument containing an electronic chip with an electronic processor, storage elements and operation programs; and this definition also includes Tokens and separate electronic chips or other similar items that achieve the required functions with the technical standards. **٩-١ البطاقة الذكية:** تعنى الوسيط الإلكتروني المؤمن الذى يستخدم في عملية إنشاء وتثبيت التوقيع الإلكتروني على المحرر الإلكتروني ، ويحتوى على شريحة الكترونية بها معالج الكتروني وعناصر تخزين وبرمجيات للتشغيل، ويشمل هذا التعريف الكروت الذكية والشرائح الإلكترونية المنفصلة (Smart Tokens) ، أو ما يماثلها في تحقيق الوظائف المطلوبة بالمعايير التقنية والفنية.
- 1-10-The Online Banking Service:** means the Online Services provided by the Bank through its website for its customers hereinafter and shall be referred to as E-Service. **١٠-١ الخدمة البنكية الإلكترونية:** تعنى الخدمات البنكية الإلكترونية المقدمة من البنك لعملائه والمبينة بالموقع الإلكتروني الرسمى للبنك ويشار إليها فيما بعد بالخدمة الإلكترونية.
- 1-11 Electronic Banking Format:** means the form attached to the Online Banking Services published on the Bank's Official Website and shall be referred to as "E-Banking". **١١-١ النموذج البنكي الإلكتروني:** يعنى النموذج المرفق بالخدمات البنكية الإلكترونية والمبينة على الموقع الرسمى للبنك ويشار إليه فيما بعد "بالنموذج الإلكتروني"
- 1-12-Any term or phrase mentioned in this Agreement that has not been defined shall have the same meaning and understanding appearing in Law Number 15 of 2004, its Executive Regulations and Resolutions into force and Central Bank of Egypt concerning the regulations of the Electronic Signature.** **١٢-١ كل مصطلح مذكور في هذا العقد ولم يرد ذكره في التعريفات يكون له نفس المعاني والمفاهيم الواردة في القانون رقم ١٥ لسنة ٢٠٠٤ ولائحته التنفيذية والقرارات المنفذة له وكذلك تعليمات البنك المركزى المصرى بشأن تنظيم التوقيع الإلكتروني.**

2. Service User

٢- مستخدم الخدمة

2-1-The access rights and associated functionality provided to the Maker/User is the Company's responsibility and the Bank shall not be responsible for any instruction submitted by the Service User and performed by the Bank.
 The Company shall provide the Bank with names of the Service' s Maker/ User(s) and copy of their identification.
2-2-In the Event of changes or amendments that occur to the names or functionality of the Service Maker/User, the Company shall provide the Bank with the Service Maker/User Amendment Form for the Corporate Online Banking Service together with a copy of their identifications.

١-٢ يعتبر حق الدخول لمعد و/أو مستخدم الخدمة على الخدمة الإلكترونية هو مسؤولية الشركة ولن يعتبر البنك مسؤولاً عن التعليمات المرسله من مستخدم الخدمة والتي تم تنفيذها بواسطة البنك. وتلتزم الشركة بان تقدم للبنك أسماء معد و/أو مستخدم الخدمة وصور من تحقيق الشخصية الخاصة بهم.
٢-٢ فى حالة تغيير أو تعديل اسم معد و/أو مستخدم الخدمة الإلكترونية أو تغيير أو تعديل سلطاته أو صلاحياته، تلتزم الشركة بإستيفاء نموذج تعديل معد و/أو مستخدم الخدمة البنكية الإلكترونية للشركات مع إرسال صورة تحقيق الشخصية الخاصة به أو/بهم.

Company Authorized Persons Signature **توقيع مفوضي الشركة**

2-3-The Service Maker/User shall protect the Tokens from loss, disclosure, alteration or unauthorised use beyond the scope of the E- Services, provided by the Bank or illegitimate use of the Tokens and the -Service User must at all times take all measures of protection as required by the security system. The Company and the Service Maker / User shall be responsible for the above and hereby release the Bank completely from any liability related to any banking transaction carried out by a third party using the Password and the Token.

2-4-The Service User/ Maker shall not remove or alter any trademark or any copyright advices that appear on any of the Bank's or the E-Authentication Entity's material or document.

3. Service User Password

3-1-The Bank shall provide the Service Maker/ User with an initial password. The Service Maker/ User afterwards shall change the password upon accessing the E-Services.

3-2-Access to the Crédit Agricole Egypt E-Services is protected. Each Service Maker /User must establish his/her own unique password which is exclusive to his/her use on behalf of the Company. The Service User/Maker must maintain his/her password in accordance with the Bank's system security requirements. Service Maker/User is responsible for not disclosing his/her password to third party.

3-3-If a password becomes accidentally known to others, it is the responsibility of the Service User/Maker to change it immediately; failure to do so automatically imply authorizing other persons to use the E- Service in his/her name as if the activities were performed by the original Service User. The Bank is not responsible for any such unauthorized instructions and will deem the original Service User as being responsible for all instructions performed hereunder by using the password by third party.

4- The Company's Obligations

4-1-The Company and the User/Maker of the E-Service shall use the tools (Tokens – PIN Code) received from the Bank, the User/Maker shall bear full responsibility for the consequences of non-compliance with the provisions of this Agreement or the Law.

4-2-The Company hereby declares that it has reviewed and accepted the terms and conditions appearing in this Agreement , it also declares that it is in compliance with the terms and conditions related to the E-Services published on the Bank's Official Website, the signature of the authorized signatory to this Agreement shall be considered as an explicit consent to all terms and conditions above mentioned , and further declares that all the data and information contained herein is true, accurate, and can be relied on it. The Company shall bear all legal consequences if the said data or information is incorrect.

4-3-The Company authorized person and the signatory to this Agreement shall provide the Bank with the application form for Corporate Online Banking Service User showing the Maker name and the User name , their authorities and financial limits, in accordance with the official documents presented by the Company and kept at the Bank, in addition to a copy of their identifications.

4-4-The Bank shall notify the E-Authentication Entity of the Maker/User data for the issuance of a Smart Token.

4-5-The Company, the User/ Maker shall protect the Tokens from loss, disclosure, alteration or unauthorised use beyond the scope of the Services provided by the Bank or illegitimate use of the Tokens and both the Company, the User/Maker - must at all times take all measures of protection as required by the security system. The Company, the User/ Maker shall be responsible for the above and hereby release the Bank completely from any liability related to any banking transaction carried out by a third party using the PIN Code and the Token.

4-6-The Company or the User shall forthwith notify promptly the Bank by calling the Bank Call Centre within 24 hours upon the loss or destruction of the Token or where the Company, Maker/ User suspect that the Token security system has been penetrated. In turn, the Bank will suspend the Token within a maximum time limit of one hour from the notification time. The banking transactions that are carried out after the notification time shall be annulled.

4-7-The Company shall notify the Bank forthwith in writing where any change occurs to its legal status or the lack of the Service User/Maker capacity. In the event of non-notification to the Bank of the above change, the Company shall bear the full legal liability and damages and the Banking transactions that are concluded without the Bank being notified in writing of the lack of the Service User's capacity shall be valid and the Company shall bear the responsibility therefore.

4-8-The Company, User/Maker shall use the E- Services for legal transactions that do not violate Egyptian Law, do not affect the State's interests and Egypt's National Security.

4-9-The Company, - User/Maker hereby declare and guarantee that the use of E- Services shall not threaten or violate the rights of any third party.

4-10- The Company, the Maker/ User shall bear legal responsibilities and shall be liable for misuse of the E- Services or any gross or deliberate negligence. The Company, Maker/ User shall bear the damages resulting from the foregoing vis-à-vis the Bank and other third parties.

The Company or the Maker/ User shall not be entitled in any way to dispose of the Token either by sale, pledge or otherwise.

4-11-The Maker / User shall not remove or alter any trademark or any copyright advices that appear on any of the Bank's or the E-Authentication Entity's material or document.

4-12-The Company shall utilize the service of Crédit Agricole Egypt Online Banking Service according to Users' responsibilities and powers granted to them. The Company shall be fully responsible for their utilization of the services and shall not hold the Bank responsible for any excesses made by the Service Users.

4-13-The Company agrees that any instructions/ banking transactions performed through the instructions issued by the Maker/ User are deemed correct. Such banking transactions have been recorded at the Bank's audit logs.

The Company also declares to waive any right to claim that what is recorded on the Banks audit log is different than what is recorded by the Maker/ User on his/ her Personal computer.

Company Authorized Persons Signature

٣-٢- يلتزم معد و/أو مستخدم الخدمة بالحفاظ على البطاقة الذكية الخاصة بكل من الفقد أو الكشف أو التعديل أو الاستخدام غير المصرح به خارج نطاق الخدمات الإلكترونية والمقدمة من البنك أو الاستخدام غير المشروع للبطاقة الذكية و له في جميع الأوقات اتخاذ كافة طرق الحماية طبقاً لمتطلبات النظام الأمني. وتقع مسؤولية ذلك على الشركة ومعد و/أو مستخدم الخدمة ويخلى البنك مسؤوليته تماماً عن أي عملية مصرفية تتم باستخدام الكود السري والبطاقة الذكية عن طريق الغير.

٤-٢- يلتزم معد و/أو مستخدم الخدمة بعدم إزالة أو طمس أي علامة تجارية أو إشعارات حقوق النشر الموجودة على أي من مواد أو مستندات البنك أو جهة التصديق الإلكتروني.

٣- الكود السري لمستخدم الخدمة

١-٣- يقوم البنك بإعطاء كود سري أولى معد و/أو مستخدم الخدمة ويقوم معد و/أو مستخدم الخدمة بتغييره عند أول دخول على الخدمة.

٢-٣- استخدام الكود السري للدخول على نظام الخدمة الإلكترونية للبنك مؤمن حيث يتعين على كل من معد و/أو مستخدم للخدمة أن يقوم بنفسه بتكوين الكود السري الخاص به لاستخدامه الشخصي فقط نيابة عن الشركة ويجب على كل معد و/أو مستخدم للخدمة الاحتفاظ بالكود السري طبقاً لمتطلبات النظام الأمني تحت المسؤولية الشخصية له كما يتعين على معد و/أو مستخدم للخدمة عدم إفشاء الكود السري الخاص به للغير.

٣-٣- إذا تصادف علم الغير بالكود السري الخاص معد و/أو مستخدم الخدمة، فإنه يتعين عليه تغييره فوراً وتقع مسؤولية ذلك عليه وفي حالة عدم تغيير الكود السري فان اي تعليمات تتم باستخدام الكود السري عن طريق الغير مستعتر صادرة من مستخدم الخدمة نفسه ويخلى البنك مسؤوليته تماماً عن اي تعليمات تتم باستخدام الكود السري عن طريق الغير.

٤- التزامات الشركة

١-٤- يلتزم كلا من الشركة المعد و/أو مستخدم باستخدام الأدوات (البطاقة الذكية – الكود السري) والمسلمة لأهم من البنك ويكون المعد و/أو مستخدم الخدمة مسؤولاً مسؤولية كاملة عن تبعات عدم الالتزام بأحكام هذا العقد أو القانون.

٢-٤- تقرر الشركة بأنها أطلعت على كافة الأحكام والشروط المبينة في هذا العقد والشروط والأحكام المتعلقة بالخدمة الإلكترونية والمعلنة على الموقع الإلكتروني للبنك وان الشركة تلتزم بها التزاماً كاملاً وان توقيع مفوض الشركة على هذا العقد يعتبر بمثابة موافقة على كافة الشروط والأحكام المشار إليها وان كافة بيانات الشركة الواردة بهذا العقد صحيحة ودقيقة يمكن الاعتماد عليها وتحمل الشركة كافة التبعات القانونية الناتجة عن عدم صحة تلك البيانات.

٣-٤- يقوم مفوض الشركة الموقع على هذا العقد بتزويد البنك بطلب مستخدم الخدمة - موضحاً به اسم المعد و/أو مستخدم الخدمة والصلاحيات والحدود المالية لمستخدم الخدمة طبقاً للمستندات المقدمة من الشركة والمحتفظ بها لدى البنك بالإضافة إلى صورة من إثبات الشخصية لكل منهم.

٤-٤- تفوض الشركة البنك بإخطار جهة التصديق الإلكتروني ببيانات معد و/أو مستخدم الخدمة وذلك لإنشاء البطاقة الذكية لكل منهما.

٥-٤- تلتزم الشركة ومستخدم الخدمة والمعد والمراجع بالحفاظ على البطاقة الذكية من الفقد أو الكشف أو التعديل أو الاستخدام غير المصرح به خارج نطاق الخدمات المقدمة من البنك أو الاستخدام غير المشروع للبطاقة الذكية ولهما في ذلك اتخاذ كافة الطرق للحماية طبقاً لمتطلبات النظام الأمني في جميع الأوقات. وتقع مسؤولية ذلك على الشركة ومستخدم الخدمة و/أو المعد ويخلى البنك مسؤوليته تماماً عن أي عملية مصرفية تتم باستخدام الكود السري والبطاقة الذكية عن طريق الغير.

٦-٤- تلتزم الشركة أو مستخدم الخدمة بإخطار البنك عن طريق الاتصال بمركز الخدمة الصوتية للعملاء الخاص بالبنك فوراً في حالة فقد أو سرقة أو تلف البطاقة الذكية أو في حالة ارتياب الشركة معد و/أو مستخدم الخدمة في الاختراق الأمني للبطاقة الذكية. ويقوم البنك بدوره بإيقاف البطاقة الذكية في خلال ساعة واحدة على الأكثر من وقت الإبلاغ. وتكون العمليات المصرفية التي تنشأ بعد تاريخ الإخطار لاغية.

٧-٤- تلتزم الشركة بإخطار البنك كتابة وذلك فور حدوث اي تغيير في البيانات الخاصة بمركزها القانوني أو انقضاء صفة معد و/أو مستخدم الخدمة. وفي حالة عدم الإخطار، تتحمل الشركة المسؤولية القانونية الكاملة والتعويضات المترتبة على ذلك كما تكون العمليات المصرفية التي تمت بدون إخطار البنك كتابية صحيحة وتحمل الشركة بمفردها المسؤولية الكاملة عن هذه العمليات.

٨-٤- تلتزم الشركة معد و/أو مستخدم الخدمة باستخدام الخدمات محل التعاقد في المعاملات القانونية والتي لا تتعارض مع القوانين المصرية ولا تضر بمصالح الدولة أو الأمن القومي بجمهورية مصر العربية.

٩-٤- تضمن الشركة ويقر معد و/أو مستخدم الخدمة بأن استخدامهما للخدمات محل التعاقد لا يتعدى ويخلى بالقوق القانونية للغير.

١٠-٤- تتحمل الشركة ومعد و/أو مستخدم الخدمة المسؤولية القانونية الناتجة عن سوء استخدام الخدمات محل التعاقد أو أي إهمال كما تتحمل الشركة ومعد و/أو مستخدم الخدمة كافة التعويضات الناتجة عن ذلك قبل البنك أو الغير.

ولا يحق للشركة أو معد و/أو مستخدم الخدمة التصرف بأي صورة من صور التصرف في البطاقة الذكية سواء بالبيع أو الرهن وما إلى ذلك.

١١-٤- يلتزم المعد و/أو مستخدم الخدمة بعدم إزالة أو طمس أي علامة تجارية أو إشعارات حقوق النشر الموجودة على أي من مواد أو مستندات البنك أو جهة التصديق الإلكتروني.

١٢-٤- تلتزم الشركة بتبليغ التعليمات/العمليات المصرفية التي تنفذ عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية وفقاً للصلاحيات المحددة لمستخدمي الخدمة والممنوحة لهم وتقع متابعة الشركة للتعليمات / العمليات المصرفية تحت مسؤوليتها بالكامل ولا يحق للشركة الرجوع على البنك في حالة تجاوز مستخدمي الخدمة للسلطات الممنوحة لهم.

١٣-٤- تقرر الشركة بصحة التعليمات/ العمليات المصرفية التي تمت بناء على تعليمات معد و/أو مستخدم الخدمة والتي تم قيدها بسجل المراقبة الإلكترونية الخاص بالبنك.

كما تقرر الشركة بتنازلها عن حقاها في الادعاء بان ما تم قيده على الحاسب الآلى بالبنك بخلاف ما تم تسجيله بمعرفه معد و/أو مستخدم الخدمة على لوحة مفاتيح الحاسب الشخصي معد و/أو مستخدم الخدمة.

توقيع مفوضي الشركة

4-14-The Company declares by virtue of this Agreement that all Bank data file extracts are conclusive evidence for the instructions issued by the Maker /User/on behalf of the Company and execute the banking transactions through the E- Service.

4-15-The Company authorizes the Bank to execute any instructions/Banking transactions transmitted by the Company's Users, and Checker - through the Crédit Agricole Egypt Online Banking Service.

4-16-The signature of the Company's delegates in this Agreement being the officials of the Company is considered as a legal valid signature for all instructions/banking transactions, executed through Crédit Agricole Egypt Online Banking Service during the validity of this Agreement via the Service User and the Company will hold full responsibility on behalf of its signatories.

5- The Bank's Obligations

5-1-The Bank shall provide the E- Service published on the Bank's Official website in accordance with the powers and limits of the Service User.

5-2-The Bank shall record on its system the Maker/ User/names and powers according to the legal documents and financial powers granted to the User.

5-3-The Bank shall execute the User's instructions concerning the E-Services subject-matter of this Agreement.

5-4-The Bank shall notify the Service User with any financial or high-risk activities executed on the account - unless the company or the Service User requests otherwise. Such notification shall be made through short text messages or e-mails.

5-5-The Bank will not be responsible for any unauthorized access by third parties made through the communications network.

5-6- The Bank will not be responsible for the inaccuracy of any request issued by the Company's User/ Maker.

5-7-The Bank shall have the right to add, amend the existing E- Services or cancel any of them based on its sole discretion.

5-8- In case of change of the User /Maker, the Bank shall update its system with the new Business User, Maker and Checker name and powers as it is described on the Service User Amendment form for Corporate Online Banking Service.

6- Using the Electronic Online Banking Service (E-Service)

To use the E- Services, the Company shall provide the following documents to the Bank:-

6-1- A recent and authentic extract of the Company's commercial registry.

6-2- A recent and authentic copy of the minutes of the Company's Board of Directors as per the latest Board Formation determining the authorities and powers of those who have the right to sign on behalf of the Company.

6-3- The phone calls from the User/Maker to the Bank's Call Centre shall be recorded and the recordings shall be considered as conclusive evidence and recognized as true by the Company. The Bank shall be entitled to use the recordings at its own discretion at any time.

6-4-The Bank shall take the necessary internal procedures for the issuance of the PIN Code and the User /Maker names which shall be activated.

6-5-The Maker/User shall contact the Bank's Customers Service at 19191 to activate the electronic banking service and to be assisted to follow the instructions concerning the first-time use .

6-6-The Bank shall coordinate with the E-Authentication Entity to issue a Token for each Maker/ User according to the financial limits and authorities to access Bank's security system and activate the E-Signature Service.

6-7-The Maker/User shall be entitled to suspend or re-operate the electronic banking service by virtue of a valid request submitted to a branch or the Customer Service Number 19191; and the service shall be suspended or re-operated within three working days from submitting the valid request.

7- Service Availability

7-1-The Bank shall make reasonable effort to provide the service. However, the Bank shall not be liable for any failure to provide all or part of the Bank Online Banking Service for any reason beyond its control including in particular any suspension for maintenance or upgrades to the Bank's systems or any party the Bank uses to provide the Service.

7-2-In case of service interruption due to pre-scheduled maintenance works, the Bank shall inform the Company accordingly on the Bank's Official Website, via SMS or email.

7-3-The service providing hours (daily, weekly, or during the Bank's holidays or official holidays) shall be available on the Bank's Official Website (www.ca-egypt.com), which were notified to the Service User).

8- Company's Complaint

8-1- The Company shall be entitled to file a complaint at the Customer Service Centre (19191) and to be presented in writing at any Branch. Where the Bank fails to reply within 15 work days from the date of receiving the complaint or more for foreign transactions which need more time to be researched, the Customer shall then be entitled to resort to the Central Bank of Egypt.

8-2- In the event the Company sends to the Bank a complaint of a non-financial or a financial banking transaction, the Bank will immediately review and examine the complaint by reverting back to the Bank's log to identify the Maker/ User and the received instructions, afterwards the Bank will review and examine the process of the cycle until the instructions/banking transactions are issued.

8-3-In case the Company's instructions/banking transaction are correct and the Bank complied correctly in a timely manner to these instructions/banking transaction , the Bank will contact the Company's officials to inform them of the correctness of the instructions/banking transactions.

١٤-٤- تقر الشركة صراحة بموجب هذا العقد بالحجية القانونية الكاملة لمستخرجات البنك الآلية المثبتة لما قام به معد و/أو مستخدم الخدمة نيابة عن الشركة بإصدار التعليمات وتنفيذ العمليات المصرفية عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية.

١٥-٤- تفوض الشركة البنك بموجب التوقيع على هذا العقد في تنفيذ التعليمات / العمليات المصرفية المبلغة بواسطة مستخدمى الخدمة الى البنك من خلال هذه الخدمة البنكية الإلكترونية.

١٦-٤- يعتبر توقيع المفوضين من مفوضى الشركة على هذا العقد توقيعاً معتمداً من جانب الشركة عن كل تعليمات / عمليات المصرفية التى تنفذ عن طريق الخدمة البنكية الإلكترونية طوال فترة سريان هذا العقد والمنفذة بواسطة مستخدمى الخدمة وتتحمل الشركة المسؤولية الكاملة عنهم.

٥- التزامات البنك

١-٥- يلتزم البنك بتقديم الخدمة الإلكترونية المبنية على الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك طبقاً لصلاحيات مستخدم الخدمة .

٢-٥- يلتزم البنك بتسجيل أسماء وسلطات معد و/أو مستخدم الخدمة وفقاً للمستندات القانونية والسلطات والصلاحيات المالية الممنوحة له.

٣-٥- يلتزم البنك بتنفيذ تعليمات مستخدم الخدمة فيما يتعلق بالخدمات الإلكترونية موضوع هذا العقد.

٤-٥- يلتزم البنك بإخطار مستخدم الخدمة بأى معاملات مالية أو أنشطة ذات مخاطر مرتفعة تتم على الحساب - الا في حالة طلب الشركة أو مستخدم الخدمة غير ذلك - على ان يتم الاخطار من خلال الرسائل النصية القصيرة أو رسائل البريد الإلكتروني .

٥-٥- لن يكون البنك مسئولاً عن أى تدخل من الغير غير مصرح له عن طريق شبكة الاتصالات.

٦-٥- لن يكون البنك مسئولاً عن عدم دقة أى تعليمات / عمليات صادرة من الشركة بواسطة معد و/أو مستخدمى الخدمة.

٧-٥- يحق للبنك إضافة خدمات الكترونية جديدة أو تعديل الخدمات القائمة أو إلغاؤها طبقاً لما يترأى له وحده.

٨-٥- في حالة تعديل أو تغيير معد و/ أو مستخدم الخدمة يلتزم البنك بتحديث نظام الخدمة باسم وسلطات مستخدم الخدمة والمعد والمراجع الجديد كما هو موضح بنموذج تعديل مستخدم الخدمة البنكية الإلكترونية للشركات والمستندات المقدمة من الشركة والموقعة من الشخص المفوض عن الشركة .

٦- استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية (الخدمة الإلكترونية)

لاستخدام الخدمات البنكية الإلكترونية تلتزم الشركة بأن تقدم للبنك المستندات التالية:

١-٦- مستخرج حديث ومعتمد من السجل التجاري للشركة.

٢-٦- صورة حديثة ومعتمدة من محضر مجلس إدارة الشركة طبقاً لآخر تشكيل للمجلس مبيناً به حدود وصلاحيات من لهم حق التوقيع عن الشركة.

٣-٦- تكون المكالمات التليفونية من معد و/ أو مستخدم الخدمة لمركز الخدمة الصوتية لعملاء البنك مسجلة وتعتبر تلك التسجيلات دليلاً ثابتاً معترفاً بصحته من الشركة. ويقوم البنك باستخدامها وفقاً لمطلق إرادته في أى وقت يشاء.

٤-٦- يقوم البنك باتخاذ الإجراءات الداخلية اللازمة لإنشاء كل من الكود السري واسم المعد و/ أو المستخدم ويقوم المعد و/ أو المستخدم بتفعيله .

٥-٦- يقوم معد و/ أو مستخدم الخدمة بالاتصال بمركز خدمة العملاء رقم ١٩١٩١ وذلك لمساعدته في تفعيل الخدمة البنكية الإلكترونية وإتباع التعليمات الخاصة باستخدام الخدمة لأول مرة.

٦-٦- يقوم البنك بالتنسيق مع جهة التصديق الإلكتروني لإنشاء البطاقة الذكية لكل من المعد و/ أو المستخدم للخدمة بالحدود والصلاحيات المالية المتضمنة كود خاص يجيز لمستخدم الخدمة الدخول على النظام الآمن للبنك وتفعيل خدمة التوقيع الإلكتروني.

٧-٦- يحق معد و/ أو مستخدم الخدمة وقف استخدام الخدمة البنكية الإلكترونية و/أو إعادة تشغيلها وذلك بموجب طلب صحيح يقدم الى الفرع أو بالاتصال بمركز خدمة العملاء رقم ١٩١٩١ والذي بموجبه يتم إيقاف و/أو إعادة تشغيل الخدمة البنكية الإلكترونية فى خلال ثلاثة ايام عمل من تاريخ تقديم الطلب الصحيح.

٧- توافر الخدمة

١-٧- يقوم البنك ببذل العناية الواجبة لتقديم الخدمة و لا يعتبر مسئولاً عن أى اخفاق في تقديم الخدمة جزئياً أو كلياً لأى سبب خارج نطاق سيطرة البنك - و يتضمن هذا على وجه الخصوص أى إيقاف للخدمة ناتج عن الصيانة أو تحديث النظم لدى البنك أو عن أى جهة يستخدمها البنك لتقديم الخدمة.

٢-٧- يقوم البنك بإخطار الشركة في حالة انقطاع الخدمة للصيانة المحددة مسبقاً من خلال الموقع الرسمي للبنك أو من خلال البريد الإلكتروني أو رسائل SMS.

٣-٧- ان وقت توفير الخدمة و انتهائها يومياً أو اسبوعياً أو خلال عطلات البنك أو العطلات الرسمية متوفر على الموقع الرسمي للبنك www.ca-egypt.com التى اطلع عليها مستخدم الخدمة.

٨- شكوى الشركة

١-٨- يحق للشركة تقديم الشكاوى لمركز خدمة العملاء رقم ١٩١٩١ على أن تقدم كتابة إلى أى فرع يختاره ؛ وفي حالة عدم الرد عليها من البنك بعد اقصى خمسة عشر يوم عمل من تاريخ استلام البنك للشكوى - فيما عدا المعاملات مع جهات خارجية حيث يستغرق بحثها مدة أطول - فإنه يحق لأصحاب الحساب/ اصحاب الحساب الرجوع الى البنك المركزى المصرى.

٢-٨- اذا تقدمت الشركة بشكوى الى البنك بشأن عمليات مالية أو غير مالية ، يقوم البنك فوراً بمراجعة الشكوى والرجوع إلى مستخرجات البنك للتأكد من المعد و/ أو المستخدم والتعليمات التى تلقاها البنك ثم يقوم البنك بعد ذلك بمراجعة ومراقبة طريقة عمل النظام حتى صدور التعليمات/ العمليات المصرفية.

٣-٨- وفي حالة ثبوت صحة التعليمات الصادرة من الشركة وسلامة اداء البنك وتنفيذه لتلك التعليمات وفقاً للوقت المحدد، يقوم البنك بمخاطبة الشخص المفوض من الشركة بشأن سلامة وصحة التعليمات.

توقيع مفوضي الشركة Company Authorized Persons Signature

9- General Provisions

9-1- The Company hereby declares that this Agreement shall be effective upon its signature and that all terms and conditions shall be applicable on the Company and that the Bank shall have the sole right to amend these terms and conditions of this agreement from time to time. The signature of the Company on this Agreement shall be considered as an approval to all the terms and conditions and its amendments.

Also the signature of the Company via the Online Banking Service on the amendments shall be considered as an approval to the amendments and shall be a legal obligation on the company.

And shall also apply vis-à-vis its successors and legal representatives now and in the future. The Company also undertakes to fulfil its obligations which shall be valid and enforceable vis-à-vis the Bank despite of any change that may occur to the Company's shareholders structure.

9-2- The execution of the Service User Instructions under this Agreement shall be made with reference to the time the Bank receives the request from the Business User before the cut-off time mentioned in the Bank's Official Website and according to the Bank's internal procedures.

In case the Service User's request was received after the cut-off time, it shall be executed on the first working day following the receipt of the Service User's request.

9-3- All E- Services executed by the Bank pursuant to the Service User's request shall be deemed instructions issued by the Company and the Bank shall bear no legal or criminal liability in this regard.

9-4- The Company hereby declares that the Bank shall not be liable for any civil or criminal damages and its consequences that may arise as a result of performing the E-Services favour the Company and on its behalf. The Company hereby waives the right of recourse against the Bank in this matter upon signing this Agreement.

9-5- In the event the Company or the Service User extracts a copy of the E-Banking form for any related E-Services or sign the standard bank format and presents it to the Bank in order to accelerate or facilitate the E-Service request which was already signed and delivered by the Company on the E- Service, the presentation of the said extract or the standard bank format will be considered as a new request for the Service with disregard to the similarity of the data and information of the extracted E-Form or the Bank's standard format and the E-Form submitted by the Service User to the Bank on the E- Service.

9-6- The charges and expenses related to the E- Services shall be applied as appearing in the Bank's announced tariffs which may be changed from time to time at the Bank's absolute discretion. These charges and expenses shall be debited from the Company's account on the date the E- Service is provided.

9-7- The Company hereby irrevocably and unconditionally recognizes that the Bank shall be entitled to debit the commissions, fees and expenses related to the E-Services from the Company's account upon completion and without any obligation on the Bank to notify the Company in advance.

9-8- This Online Banking Service Agreement shall be valid from the date of its signature for a period of one year and shall be renewed for similar period unless one of the Parties wishes not to renew this Agreement at least one-month notice is served prior the termination date of this Agreement or any renewal thereto.

9-9- The Company will waive its right of recourse on the Bank for any claims as a result of accidental failure in the E-Service; i.e. electricity or technical failure or any other failure which results in the delay of the receipt or execute the instructions issued by the Service User to the E-Service.

9-10- The Bank shall have the sole right to cease or withdraw the E-Services at any point of time provided that the Company is notified prior to the cease or withdrawal of the E-Service.

9-11- In the event the Service was ceased or withdrawn due to the non-compliance of the Company to the terms and conditions of the Credit Agricole Egypt Online Banking Service, and after providing evidence and signing the required documentation that proves the compliance of the Company to the Credit Agricole Egypt Online Banking Service and after obtaining the internal approvals of the Bank that enables the Company to resume the activation of the Services provided that the Company signs new set of documentation evidencing the powers and financial limits of its officials as per the Company's legal Documents.

9-12- The Bank shall not be responsible for any unauthorized access by third party through the internet connection or the un-accuracy of instructions issued by the Company through the Service User.

9-13- This Agreement shall be subject to Egyptian Law, its Executive Regulations and the Central Bank of Egypt's instructions and regulatory rules. The Courts of Cairo competent level shall settle any dispute arising in the course of performance or application of any of its conditions.

9-14- The Arabic version of this Agreement shall apply in case of any discrepancies between the English and Arabic Versions.

٩-١- تقر الشركة بسريان هذا العقد في مواجهتها بمجرد التوقيع عليه كما تسرى في حق الشركة كافة الشروط والأحكام المبينة والسارية في البنك والمتعلقة بالخدمات البنكية والتي يكون من حق البنك وحده تعديل تلك الشروط والأحكام المبينة في هذا العقد من أن الآخر ويعتبر توقيع الشركة بمثابة موافقة على تلك الشروط والأحكام وتعديلاتها.

كما يعتبر توقيع الشركة من خلال الخدمة البنكية الإلكترونية على قبول التعديلات بمثابة موافقة الشركة عليها والتزاماً قانونياً عليها.

كما يسرى في مواجهه خلفاء الشركة والممثلين القانونيين لها في الحال أو الاستقبال. كما تتعهد الشركة بالوفاء بأي التزام يقع على عاتقها وسيظل معمولاً به وساري المفعول في مواجهتها على الرغم من أي تعديل قد ينشأ على هيكل المساهمين بالشركة.

٩-٢- يكون تنفيذ التعليمات الإلكترونية المبلغة للبنك بموجب هذا العقد - مرهونة بوقت استلام البنك لطلب مستخدم الخدمة قبل آخر موعد محدد على الموقع الإلكتروني الرسمي للبنك لقبول طلب المستخدم وطبقاً لإجراءات البنك الداخلية.

وفي حالة ورود طلب مستخدم الخدمة بعد المواعيد سالفة الذكر، سيتم البدء في تنفيذ التعليمات في أول يوم عمل تالي لتاريخ استلام طلب مستخدم الخدمة.

٩-٣- تكون كافة الخدمات الإلكترونية التي يقوم البنك بتفيذها بناءً على تعليمات مستخدم الخدمة هي تعليمات صادرة من الشركة ولن يتحمل البنك أية مسؤولية قانونية أو جنائية في هذا الشأن.

٩-٤- تقر الشركة بعدم مسؤولية البنك عن كافة الأضرار المدنية والجنائية وتوابعها والتي قد تنشأ نتيجة تنفيذ الخدمات البنكية لصالح الشركة ونياية عنها وتتنازل الشركة مسبقاً عن حقها في الرجوع على البنك في هذا الشأن بمجرد التوقيع على هذا العقد.

٩-٥- في حالة قيام الشركة أو مستخدم الخدمة باستخراج صورة من النموذج الإلكتروني لإحدى الخدمات أو توقيع نموذج البنك الكتابي لهذه الخدمة وتقديمه للبنك للإسراع أو لتسهيل الحصول على الخدمة الإلكترونية التي سبق توقيعها وتقديمها إلكترونياً إلى البنك، يعد هذا المستخرج أو النموذج نموذجاً جديداً للخدمة مع عدم الاعتداد بما يوجد من تشابه بين المعلومات التي تتضمنها صورة النموذج المستخرج إلكترونياً أو نموذج البنك الكتابي وتلك التي تم إرسالها للبنك إلكترونياً عن طريق مستخدم الخدمة.

٩-٦- تسري الرسوم والمصاريف الخاصة بالخدمات البنكية طبقاً للتعريفات المعلنة من البنك وهذه التعريفات قابلة للتغيير من وقت إلى آخر حسب رغبة البنك المطلقة على أن يتم خصم هذه الرسوم والمصاريف من حساب الشركة لدى البنك في تاريخ تقديم الخدمة.

٩-٧- تصرح وتوافق الشركة من الآن تصريحا غير قابل للإلغاء أو الرجوع فيه بحق البنك في خصم كافة العمولات، الرسوم والمصاريف الخاصة بهذه الخدمات فور إتمامها من حساب الشركة لدى البنك دون التزام البنك بإخطار الشركة مقدماً بهذا الخصم مقابل أداء الخدمة.

٩-٨- يسرى عقد الخدمة الإلكترونية من تاريخ التوقيع عليه ولمدة سنة ويتم تجديده تلقائياً ما لم يبد أي من الطرفين عدم رغبته في التجديد خلال الشهر السابق على انتهاء سريان عقد الخدمة الإلكترونية أو أي تجديد تالي له.

٩-٩- لا يحق للشركة الرجوع على البنك بأى مطالبات في حالة حدوث عطل مفاجيء بالخدمة الإلكترونية للبنك مثل انقطاع الكهرباء أو أي عطل فني قد ينتج عنه تأخير في استلام أو تنفيذ التعليمات الصادرة عن طريق نظام الخدمة الإلكترونية.

٩-١٠- يحتفظ البنك بحقه في وقف أو سحب نظام الخدمة الإلكترونية في أي وقت يراه بعد إخطار الشركة بذلك وقبل وقف أو سحب الخدمة.

٩-١١- في حالة إيقاف نظام الخدمة البنكية الإلكترونية بسبب عدم التزام الشركة لشروط واحكام الخدمة البنكية الإلكترونية للبنك فإنه يحق للبنك إعادة تفعيل الخدمة وذلك بعد قيام الشركة بموافاة البنك بالمستندات الدالة على التزامها بشروط واحكام الخدمة البنكية الإلكترونية وذلك بعد استيفاء الموافقات الداخلية للبنك لإعادة تفعيل الخدمة ؛ فان الشركة تلتزم بالتوقيع وموافاة البنك بالمستندات القانونية الدالة على السلطات والصلاحيات المالية لمن لهم حق التوقيع عن الشركة

٩-١٢- لن يكون البنك مسؤولاً عن أي تدخل من الغير غير مصرح له عن طريق شبكة الاتصالات أو عدم دقة أية تعليمات صادرة من الشركة بواسطة مستخدم الخدمة.

٩-١٣- يخضع هذا العقد لأحكام القانون المصري ولوائحه التنفيذية والتعليمات والقواعد الرقابية الصادرة من البنك المركزي المصري وكل نزاع ينشأ بخصوص تنفيذ أو تطبيق أي شرط من شروط هذا العقد يكون الفصل فيه من اختصاص محاكم القاهرة على اختلاف درجاتها.

٩-١٤- يسري النص العربي لهذا العقد إذا ما ظهرت أي اختلافات بين النص الإنجليزي والنص العربي.

كريدي أجريكول مصر

Crédit Agricole Egypt

Signature of the Bank's Authorized Signatory _____

توقيع المفوض عن البنك _____

Company

الشركة

Account Number: _____

رقم الحساب :

Name of the authorised signatory _____

اسم المفوض بالتوقيع:

Capacity of the Authorised Signatory _____

صفة المفوض بالتوقيع:

توقيع مفوضي الشركة Company Authorized Persons Signature